



Questo manuale d'istruzione è fornito da trovaprezzi.it. Scopri tutte le offerte per [Grandstream DP730](#) o cerca il tuo prodotto tra le [migliori offerte di Telefoni Cordless](#)



Questo manuale d'istruzione è fornito da trovaprezzi.it. Scopri tutte le offerte per [Grandstream DP730](#) o cerca il tuo prodotto tra le [migliori offerte di Telefoni Cordless](#)

**FCC Warning:**

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Any Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.



## Grandstream Networks, Inc.

126 Brookline Ave, 3rd Floor  
Boston, MA 02215. USA  
Tel : +1 (617) 566 - 9300  
Fax: +1 (617) 249 - 1987  
[www.grandstream.com](http://www.grandstream.com)



FCC ID: YZZDP730

# DP730

## DECT Cordless HD Handset

For Warranty and RMA information, please visit  
[www.grandstream.com](http://www.grandstream.com)

### Quick Installation Guide

## **Content**

---

English.....	1
Español.....	5
Français.....	9
Deutsch.....	13
Italiano.....	17
Русскѣ.....	21
Português.....	25
Polski.....	29

The DP730 is not pre-configured to support or make emergency calls to any type of hospital, law enforcement agency, medical care unit ("Emergency Service(s)") or any other kind of Emergency Service. You must make additional arrangements to access Emergency Services. It is your responsibility to purchase SIP-compliant Internet telephone service, properly configure the DP730 to use that service, and periodically test your configuration to confirm that it works as you expect. It is also your responsibility to purchase traditional wireless or land-line telephone services to access Emergency Services.

GRANDSTREAM DOES NOT PROVIDE CONNECTIONS TO EMERGENCY SERVICES VIA THE DP730. NEITHER GRANDSTREAM NOR ITS OFFICES, EMPLOYEES OR AFFILIATES MAY BE HELD LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGE, OR LOSS, AND YOU HEREBY WAIVE ANY AND ALL SUCH CLAIMS OR CAUSES OF ACTION ARISING FROM OR RELATING TO YOUR INABILITY TO USE THE DP730 TO CONTACT EMERGENCY SERVICES, AND YOUR FAILURE TO MAKE ADDITIONAL ARRANGEMENTS TO ACCESS EMERGENCY SERVICES IN ACCORDANCE WITH THE IMMEDIATELY PRECEDING PARAGRAPH.

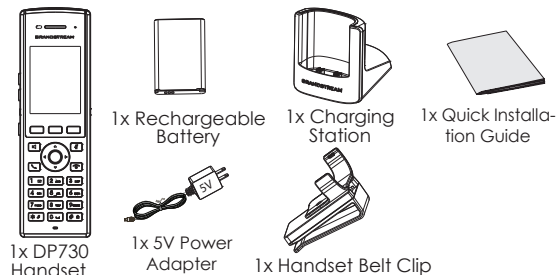
## PRECAUTIONS

- Do not attempt to open, disassemble, or modify the device.
- Do not use a third party power adapter.
- Do not expose the device to temperatures outside the range of -10 °C to 50 °C (14 °F to 122 °F) in operation, 0 °C to 45°C (32 °F to 113 °F) in charging and -20 °C to 60 °C (-4 °F to 140 °F) in storage.
- Do not expose the DP730 at environments outside of the humidity range of 10-90% RH (non-condensing).

## OVERVIEW

The DP730 is a DECT cordless IP phone that allows users to mobilize their VoIP network throughout any business, warehouse, retail store and residential environment. It is supported by Grandstream's DP750 and DP752 DECT VoIP base stations and delivers a combination of mobility and top-notch telephony performance. Up to five DP730 handsets are supported on each base station while each DP730 supports a range of up to 400 meters outdoors and 50 meters indoors from the base station. It touts a suite of robust telephony features including support for up to 10 SIP accounts per handset, full HD audio, a 3.5mm headset jack, push-to-talk, a speakerphone and more. When paired with Grandstream's DECT Base Stations, the DP730 offers a powerful cordless DECT solution for any business or residential user.

## DP730 PACKAGE CONTENTS



1x DP730 Handset

1x Rechargeable Battery

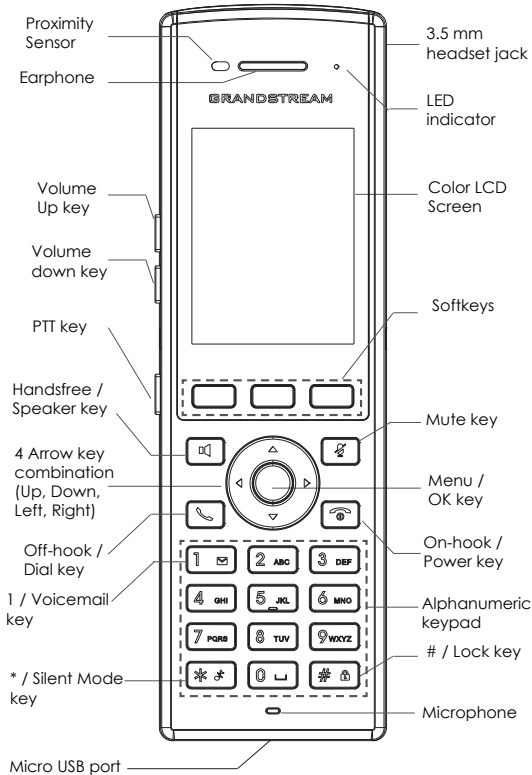
1x 5V Power Adapter

1x Charging Station

1x Handset Belt Clip

1x Quick Installation Guide

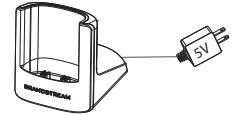
## DP730 HANDSET DESCRIPTION



## SETTING UP DP730

### Charging Station

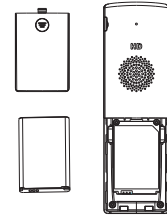
Plug the power adapter into a power source socket to start using the charging station.



### Handset:

- Open the battery cover.
- Insert Li-ion battery with the electrodes in the bottom left corner.
- Close the battery cover.

**Note:** Please charge the battery fully before using the handset for the first time.



## SUBSCRIBE DP730 HANDSET TO DP750/DP752 BASE STATION

### 1. Open Subscription

- Access DP750/DP752 Web GUI and press subscribe button.
- Or, Press Subscribe/Page button on DP750/DP752 base station.



### 2. Handset Registration

1. Access to DP730 menu → Registration → Register.
2. Select "Base 1" and press "Subscribe" softkey.
3. DP730 will search for nearby base stations and will display RFPi code and base station name of the discovered DP750/DP752.
4. Press "Subscribe" to pair with displayed DP750/DP752.

Refer to online documents and FAQ for more detailed information:  
<http://www.grandstream.com/our-products>

El DP730 no está pre-configurado para transmitir llamadas de emergencia a ningún tipo de hospital, agencias del orden público, unidad de atención médica ("Servicio de Emergencia(s)") o cualquier otro tipo de servicio de emergencia. Usted debe hacer los arreglos necesarios para acceder a los servicios de emergencia. Es su responsabilidad la compra de un servicio SIP de telefonía por Internet con esta funcionalidad, configurar correctamente el DP730 para utilizar ese servicio, y periódicamente probar la configuración para confirmar que funciona como se esperaba. Si no lo hace, es responsable de comprar los servicios tradicionales de telefonía móvil o de línea fija para acceder a servicios de emergencia.

GRANDSTREAM NO PROVEE CONEXIONES A LOS SERVICIOS DE EMERGENCIA A TRAVÉS DEL DP730. NI GRANDSTREAM NI SUS FUNCIONARIOS, EMPLEADOS O AFILIADOS PUEDE SER RESPONSABLE DE CUALQUIER RECLAMO, DAÑO O PÉRDIDA, Y USTED RENUNCIA A CUALQUIER Y TODOS LOS RECLAMOS O CAUSAS DE ACCIÓN DERIVADA DE O EN RELACIÓN CON SU INCAPACIDAD DE USAR EL DP730 PARA PONERSE EN CONTACTO CON SERVICIOS DE EMERGENCIA, Y SU FALTA DE TOMAR MEDIDAS ADICIONALES PARA TENER ACCESO A SERVICIOS DE EMERGENCIA DE ACUERDO CON EL PARRAFO INMEDIATAMENTE ANTERIOR.

## PRECAUCIONES

- No intente abrir, desmontar o modificar el equipo.
- No utilice un adaptador de energía de terceros.
- No exponga el dispositivo a temperaturas fuera del rango de -10 °C a 50 °C (14 °F a 122 °F) en funcionamiento, de 0 °C a 45 °C (32 °F a 122 °F) en carga y de -20 °C a 60 °C (-4 °F a 140 °F) en almacenamiento.
- No exponga el DP730 en entornos fuera del rango de humedad de 10-90% RH (Sin Condensación).

## RESUMEN

El DP730 es un teléfono inalámbrico DECT IP que permite a los usuarios movilizar su red VoIP en cualquier negocio, almacén, tienda minorista y entorno residencial. Cuenta con el respaldo de las estaciones base DECT VoIP DP750 y DP752 de Grandstream y ofrece una combinación de movilidad y un rendimiento de telefonía de primera categoría. Se admiten hasta cinco teléfonos DP730 en cada estación base, mientras que cada DP730 admite un alcance de hasta 400 metros en exteriores y 50 metros en interiores desde la estación base. Ofrece un conjunto de funciones de telefonía sólidas que incluyen soporte para hasta 10 cuentas SIP por teléfono, audio Full HD, conector para auriculares de 3.5 mm, push-to-talk, altavoz y más. Cuando se combina con las estaciones base DECT de Grandstream, el DP730 ofrece una potente solución DECT sin cable para cualquier usuario comercial o residencial.

## PAQUETE CONTENIDO DEL DP730



1x DP730 Auricular



1x Batería Recargable



1x Estación de Carga



1x Guía de Inicio Rápido

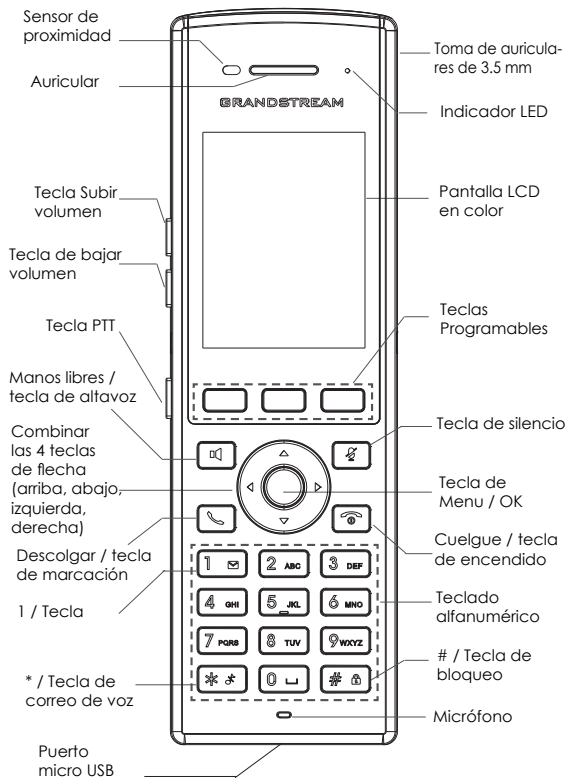


1x Adaptador de Energía 5v



1x Cinturón Clip para Auricular

## DESCRIPCIÓN DEL AURICULAR DP730

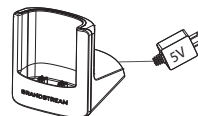


~7~

## CONFIGURACIÓN DEL DP730

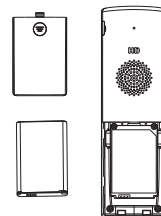
### Estación de Carga

Conecte el regulador de corriente a un enchufe con corriente para comenzar a utilizar la estación de carga.



### Auricular:


- Abrir el compartimiento de la batería.
- Inserte una batería Li-ion con los electrodos en la esquina inferior izquierda.
- Cierre la tapa de la batería.



**Nota:** Cargue las baterías completamente antes de usar el teléfono por primera vez.

## SUBSCRIBIR EL AURICULAR DP730 A LA BASE DP750/DP752

### 1. Abra la subscripción

- Ingrese a la interfaz Web en el DP750/DP752 y presione el botón de subscribir. 
- O, presione el botón de Suscribirse/Voceo en la base DP750/DP752. 

### 2. Registro del Auricular.

1. Acceda al menú DP730 → Registro → Registrar .
2. Seleccione "Base 1" y presione la tecla "Subscribir".
3. El DP730 buscará entonces bases cercanas y mostrará el código RFPI del DP750/DP752 descubierto.
4. Presione "Subscribir" al mismo tiempo con el DP750/DP752 visualizado.

Consulte la documentación en línea y preguntas frecuentes para información mas detallada.

<http://www.grandstream.com/our-products>

~8~

Le DP730 n'est pas préconfiguré pour prendre en charge ou acheminer les appels d'urgence adressés aux hôpitaux, organismes chargés de l'application de la loi, centres de soins médicaux (« service(s) d'urgence ») ou tout autre type de service d'urgence. Vous devez prendre des dispositions supplémentaires pour assurer l'accès aux services d'urgence. Il est de votre responsabilité de vous abonner à un service de téléphonie Internet conforme au protocole SIP, de configurer correctement le DP730 pour utiliser ce service, et de tester périodiquement votre configuration pour vous assurer qu'elle fonctionne comme prévu. Si vous ne le faites pas, vous devez vous abonner à un service de téléphonie sans fil ou fixe traditionnel pour accéder aux services d'urgence.

GRANDSTREAM NE FOURNIT PAS DE CONNEXIONS AUX SERVICES D'URGENCE VIA LE DP730. NI GRANDSTREAM, NI SES DIRIGEANTS, EMPLOYÉS OU SOCIÉTÉS AFFILIÉES NE PEUVENT ÊTRE TENUS RESPONSABLES POUR TOUTE RÉCLAMATION, TOUT DOMMAGE OU PERTE, ET VOUS RENONCEZ PAR LES PRÉSENTES À TOUTE RÉCLAMATION OU TOUT MOTIF D'ACTION EN JUSTICE DÉCOULANT OU LIÉ À VOTRE INCAPACITÉ D'UTILISER LE DP730 POUR CONTACTER LES SERVICES D'URGENCE, ET TOUTE NÉGLIGENCE DE VOTRE PART QUANT À PRENDRE DES DISPOSITIONS SUPPLÉMENTAIRES POUR ACCÉDER AUX SERVICES D'URGENCE CONFORMÉMENT À L'ALINÉA PRÉCÉDENT.

## PRÉCAUTIONS

- Ne pas tenter d'ouvrir, de démonter ou de modifier l'appareil.
- Ne pas utiliser pas un adaptateur de courant tiers
- Ne pas exposer l'appareil à des températures hors de la plage de -10 °C à 50 °C (14 °F à 122 °F) en opération, de 0 °C à 45 °C (32 °F à 113 °F) en charge et de -20 °C à 60 °C (-4 °F à 140 °F) en stockage.
- Ne pas exposer le DP730 à des environnements où le niveau d'humidité est situé hors de la plage d'humidité suivante: 10 à 90 % HR (sans condensation).

## PRÉSENTATION

Le DP730 est un téléphone IP sans fil DECT qui permet aux utilisateurs de mobiliser leur réseau VoIP dans tous les environnements d'entreprise, d'entrepôt, de magasin de détail et résidentiel. Il est compatible avec les stations de base VoIP DECT DP750 et DP752 de Grandstream et offre une combinaison de mobilité et une excellente performance en téléphonie. Jusqu'à cinq combinés DP730 qui sont pris en charge sur chaque station de base, tandis que chaque DP730 offre un périmètre de fonctionnement jusqu'à 400 mètres à l'extérieur et 50 mètres à l'intérieur par rapport à la station de base. Il offre des fonctionnalités de téléphonie robustes, notamment la prise en charge de 10 comptes SIP par combiné, de l'audio Full HD, d'une prise casque 3,5 mm, push-to-talk, d'un haut-parleur et encore plus. Associé aux stations de base DECT de Grandstream, le DP730 offre une solution de téléphonie DECT sans fil puissante pour tous les utilisateurs, professionnels ou résidentiels.

## CONTENU DE L'EMBALLAGE DP730



1x Combiné  
DP730



1x Batterie  
rechargeable



1x Station de  
Charge



1x Guide  
d'installation rapide

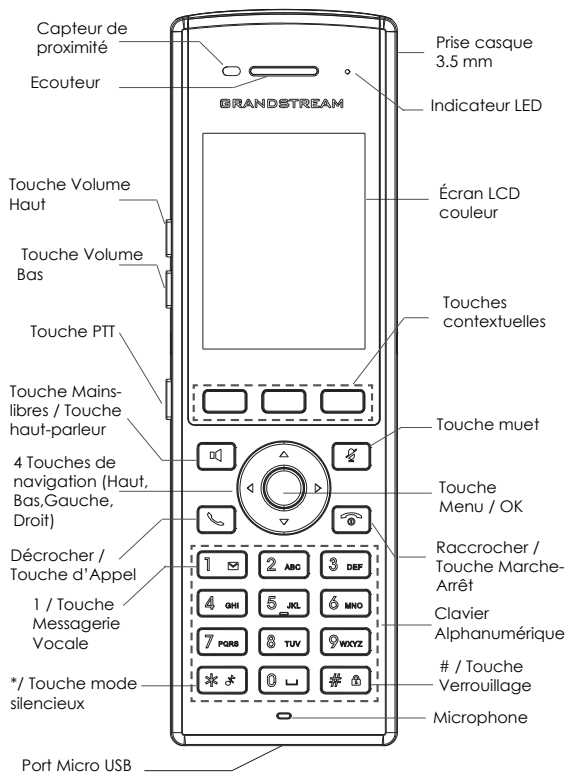


1x Adaptateur  
d'alimentation 5V



1x Support Ceinture du  
Combiné

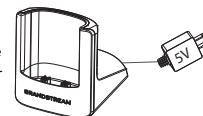
## DESCRIPTION DU COMBINÉ DP730



## INSTALLATION DU DP730

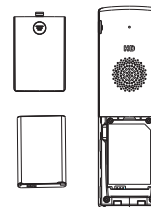
### Station de Charge

Branchez l'adaptateur secteur sur une prise secteur pour commencer à utiliser la station de charge.



### Combiné:



- Ouvrez le compartiment de piles.
- Insérez la batterie Li-ion avec les électrodes dans le coin inférieur gauche.
- Fermez le compartiment de piles.



**Remarque:** Chargez complètement les piles avant d'utiliser le combiné pour la première fois.

## SOUSCRIRE LE COMBINÉ DP730 À LA STATION DE BASE DP750/DP752

### 1. Ouvrir la souscription

- Accédez à l'interface graphique Web du DP750/DP752  et appuyez sur le bouton souscrire.
- Ou appuyez sur le bouton Souscrire/Page de la base  DP750/DP752.

### 2. Inscription du combiné

1. Accédez au menu DP730 → Enregistrement → Enregistrer.
2. Sélectionnez «Base 1» et appuyez sur la touche
3. Le DP730 recherchera les stations de bases voisines et affichera le code RFPi des DP750/DP752 découverts.
4. Appuyez sur "Souscrire" pour appairer avec la station de base DP750/DP752 affichée.

Veuillez se référer aux documents en ligne et FAQ pour plus d'informations:  
<http://www.grandstream.com/our-products>

Das DP730 ist nicht für Notrufe an Krankenhäuser, Polizeistationen, medizinische Versorgungszentren ("Notfalldienste") oder irgendwelche andere Arten von Notdiensten vorkonfiguriert. Sie müssen zusätzliche Vorkehrungen treffen, um Notdienste anrufen zu können. Sie müssen einen SIP-kompatiblen Internet Telefondienst kaufen, den DP730 sachgemäß für diesen Dienst konfigurieren und Ihre Konfiguration regelmäßig testen, um sicherzustellen, dass sie wie erwartet funktioniert. Andernfalls müssen Sie traditionelle Mobilfunk- oder Festnetztelefondienste kaufen, um Notdienste anrufen zu können.

GRANDSTREAM STELLT KEINE VERBINDUNGEN ZU NOTDIENSTEN ÜBER DEN DP730 ZUR VERFÜGUNG. WEDER GRANDSTREAM NOCH DESSEN LEITENDE ANGESTELLTE, MITARBEITER ODER VERBUNDENE UNTERNEHMEN HAFTEN FÜR IRGENDWELCHE SCHADENSANSPRÜCHE, SCHÄDEN ODER VERLUSTE UND SIE (DER BENUTZER) VERZICHTEN HIERMIT AUF JEGLICHE SCHADENSANSPRÜCHE ODER KLAGEANSPRÜCHE, DIE SICH AUS DER UNMÖGLICHKEIT, MIT DEM DP730 NOTDIENSTE ANZURUFEN, UND IHREM VERSÄUMNIS, ZUSÄTZLICHE VORKEHRUNGEN ENTSPRECHEND DEM VORHERIGEN ABSCHNITT ZU TREFFEN, UM NOTDIENSTE ANRUFEN ZU KÖNNEN, ERGEBEN ODER DAMIT IN ZUSAMMENHANG STEHEN.

## VORSICHTSMASSNAHMEN

- Das Produkt darf nicht geöffnet, modifiziert oder anderweitig verändert bzw. verwendet werden.
- Benutzen Sie nur das beiliegende Netzteil, kein Netzteil von Drittanbietern.
- Das Produkt ist nur für Temperaturbereiche von -10 °C bis 50 °C / 14 °F bis 122 °F (Betrieb), 0 °C bis 45 °C / 32 °F bis 113 °F (Laden) und von -20 °C bis 60 °C / -4 °F bis 140 °F (Lagerung) ausgelegt.
- Benutzen Sie das Produkt nur innerhalb der angegebenen Werte für Luftfeuchtigkeit, 10-90% relative Luftfeuchte (nicht kondensierend).

## ÜBERBLICK

Das DP730 ist ein DECT-IP Telefon für bestmögliche, mobile Unternehmenskommunikation in unterschiedlichsten Bereichen, wie Lager&Logistik, Einzelhandel, und nahezu allen Büroumgebungen. Das Mobilteil kann an die beiden Basisstationen DP750 und DP752 angebunden werden und bietet eine mobile Reichweite von bis zu 400m im Freien und 50m in Gebäuden. Bis zu 5 DP730 können an ein der genannten Basen angeschlossen und bis zu 10 SIP Konten registriert werden. Neben einer Vielzahl an Telefonfunktionen bietet das DP730 Telefonate in HD-Qualität, Push-to-Talk, Freisprechen und hält eine 3,5mm Klinkenbuchse zum Anschluss eines Headsets bereit. Die DECT Kombination, bestehend aus den Basis DP750 und/oder DP752 und dem möglichen Mobilteil DP730, ist eine hochwertige, flexible und leistungsstarke Kommunikationslösung für verschiedenste Unternehmens- und Einsatzbereiche.

## DP730 LIEFERUMFANG



1x DP730 Handset



1x Wiederaufladbare Batterie



1x Ladestation



1x Kurz-Installationsanleitung

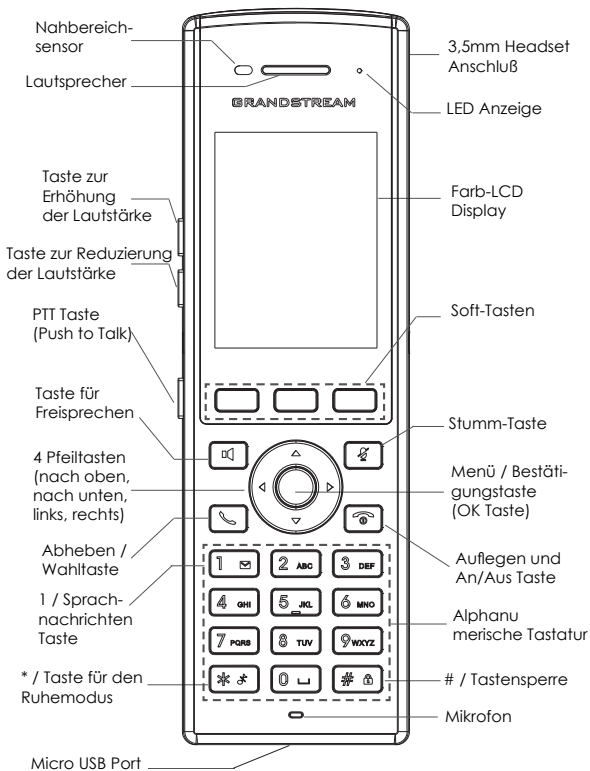


1x 5V Netzteil



1x Handset Gürtelclip

## BESCHREIBUNG DP730 MOBIL-/HANDTEIL

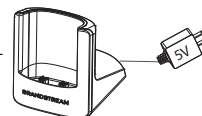


~15~

## EINSTELLEN DP730

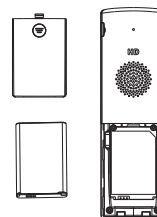
### DP730 Ladestation

Verbinden Sie das mitgelieferte Stromnetzteil mit dem Anschluss an der Ladestation



### Handset/Telefon:



- Öffnen Sie das Batteriefach.
- Legen Sie den mitgelieferten Li-ion Akku in das rückseitige Akkufach, beachten Sie bitte, dass die Kontakte oben links sind.
- Schließen Sie das Batteriefach.



**Hinweis:** Vor der ersten Nutzung müssen die Batterien einmal vollständig aufgeladen werden.

## ANMELDEN EINES DP730 MOBILTEILS AN DER BASISSTATION DP750/DP752

### 1. Offene Anmeldung

- Wechseln Sie zur Website der DP750/DP752 Basisstation  und klicken Sie dort auf das Feld Anmeldung.
- Oder, drücken Sie die Anmelde-/Page-Taste an der DP750/DP752 Basisstation. 

### 2. Mobilteilanmeldung

1. Wechseln Sie am DP730 Mobilteil auf Menü → Anmeldung → Anmelden.
2. Wählen Sie "Basis1" aus und drücken Sie die Softtaste "Anmelden".
3. Das Mobilteil DP730 wird sich die am nächsten liegende Basis DP750/DP752 suchen und dann deren RFPI Code am Display anzeigen.
4. Drücken Sie "Subscribe" um Basis und Mobilteil zu verbinden.

Weitere Informationen und Dokumentationen sind online unter: <http://www.grandstream.com/our-products>

~16~

Il DP730 non è pre-configurato per supportare o eseguire chiamate di emergenza a nessun tipo di ospedale, forze dell'ordine, unità mediche ("Servizi di emergenza") o qualsiasi altro tipo di Servizio di emergenza. È necessario utilizzare altri sistemi per contattare i Servizi di emergenza. È sua responsabilità acquistare un servizio telefonico Internet conforme al protocollo SIP, configurare in modo opportuno il DP730 per utilizzare tale servizio e testare periodicamente la propria configurazione per confermare che funzioni come desiderato. In caso contrario, è sua responsabilità acquistare servizi di telefonia fissa o mobile per accedere ai Servizi di emergenza.

GRANDSTREAM NON FORNISCE UNA CONNESSIONE AI SERVIZI DI EMERGENZA TRAMITE DP730. NÉ GRANDSTREAM NÉ I SUOI FUNZIONARI, DIPENDENTI O AFFILIATE POSSONO ESSERE CONSIDERATI RESPONSABILI PER EVENTUALI RICHIESTE DI RISARCIMENTO, DANNI O PERDITE E CON IL PRESENTE RINUNCIA A TUTTE TALI RICHIESTE O CAUSE CHE POTREBBERODERIVARE OD ESSERE IN RELAZIONE ALLA SUA INCAPACITÀ DI UTILIZZARE DP730 PER CONTATTARE SERVIZI DI EMERGENZA E AL MANCATORICORSO A SISTEMI AGGIUNTIVI PER ACCEDERE AI SERVIZI DI EMERGENZA AI SENSI DEL PARAGRAFO PRECEDENTE."

## PRECAUZIONI

- Non tentare di aprire, smontare o modificare il dispositivo.
- Non utilizzare un alimentatore di terzi.
- Non esporre il dispositivo a temperature esterne in un intervallo da -10 °C a 50 °C (14°F a 122°F) per il funzionamento, da 0 °C da 45 °C (32 °F da 113 °F) in carica e da -20 °C a 60 °C (-4 °F a 140 °F) per la conservazione.
- Non esporre il DP730 a condizioni ambientali fuori dall'intervallo di umidità di 10-90% RH (senza condensa).

## PANORAMICA

Il DP730 è un cordless IP DECT che permette di dare mobilità a tutti gli utenti in qualsiasi ambiente lavorativo, dall'ufficio, al magazzino, all'uso residenziale. È supportato dalle basi Grandstream DP750 e DP752 e combina le esigenze di mobilità ad un sistema telefonico di alta fascia. Sono supportati fino a tre DP730 per ogni base station e ogni DP730 supporta un raggio fino a 400 metri outdoor e 50 metri indoor dalla base station. Include una serie di funzionalità telefoniche come 10 SIP account per ogni cordless, audio HD, jack per le cuffie da 3.5 mm, push-to-talk, vivavoce e molto di più. Quando associato alle base station Grandstream, il DP730 offre una potente soluzione DECT per ogni utente business o residenziale.

## DP730 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE



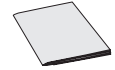
1x DP730  
Ricevitore



1x Batterie  
ricaricabili



1x Stazione di  
carica



1x Guida rapida  
di installazione

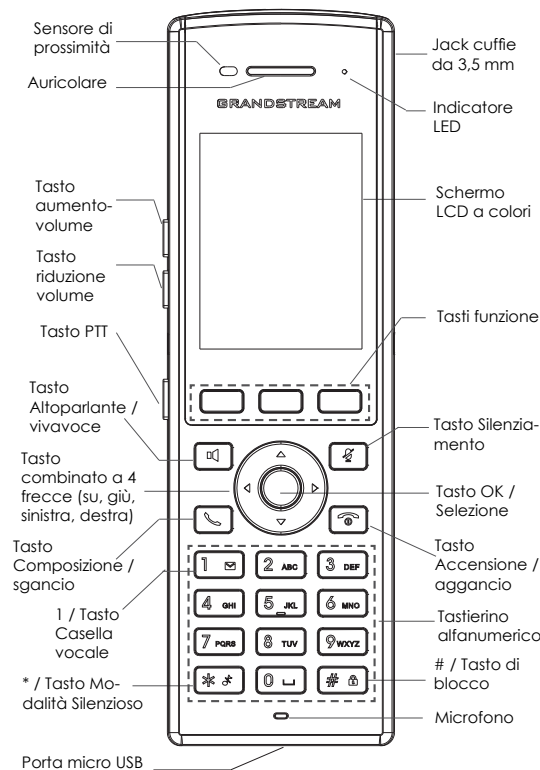


1x Alimentatore  
5V



1x Clip per cintura  
per ricevitore

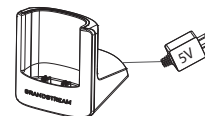
## DESCRIZIONE RICEVITORE DP730



## CONFIGURAZIONE DP730

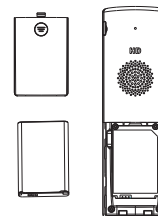
### Stazione di carica

Collegare l'adattatore di alimentazione a una presa di corrente per iniziare a usare la stazione di carica.



### Ricevitore:

- Aprire il vano batteria.
- Inserire la batteria agli ioni di litio con gli elettrodi nell'angolo in basso a sinistra.
- Chiudere il coperchio della batteria.



**Nota:** Caricare le batterie completamente prima di usare il ricevitore per la prima volta.

## REGISTRARE I RICEVITORI DP730 ALLA STAZIONE DI BASE DP750/DP752

### 1. Apri registrazione

- Accedere alla GUI Web DP750/DP752 e premere il pulsante Registra.
- Or, premere il pulsante Registra/Pagina sulla stazione di base DP750/DP752.

### 2. Registrazione del ricevitore

1. Accedere al menu DP730 → Registrazione → Registra.
2. Selezionare "Base 1" e premere il tasto "Registra".
3. Il DP730 ricercherà le stazioni base nelle vicinanze e visualizzerà il codice RFPI del DP750/DP752 scoperto.
4. Premere "Sottoscrivere" per accoppiare con il DP750/DP752 visualizzato.

Fare riferimento ai documenti online e alle Domande Frequenti per informazioni più dettagliate:  
<http://www.grandstream.com/our-products>

DP730 не настроен заранее для поддержки и осуществления экстренных вызовов в больницу, правоохранительные органы, учреждения медицинской помощи ("Экстренная служба(-ы)") или другие Экстренные Службы. Чтобы получить доступ к Экстренным Службам необходимо заключить дополнительные соглашения. Вы несете ответственность за приобретение услуг телефонной связи через Интернет, поддерживающих протокол SIP, правильную настройку DP730 для использования этой связи и периодическую проверку надлежащей работы вашей конфигурации. Если вы не выполните этих условий, то вы самостоятельно несете ответственность за приобретение услуг обычной беспроводной или проводной телефонной связи для доступа к Экстренным Службам.

КОМПАНИЯ GRANDSTREAM НЕ ОБЕСПЕЧИВАЕТ СВЯЗЬ С АВАРИЙНЫМИ СЛУЖБАМИ ПРИ ПОМОЩИ УСТРОЙСТВА DP730. НИ КОМПАНИЯ GRANDSTREAM, НИ ЕЕ ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА, СОТРУДНИКИ ИЛИ ДОЧЕРНИЕ ПРЕДПРИЯТИЯ НЕ НЕСУТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА КАКИЕ- ЛИБО СТРАХОВЫЕ СЛУЧАИ, УЩЕРБ ИЛИ УБЫТКИ. ТАКИМ ОБРАЗОМ, ВЫ ОТКАЗЫВАЕТЕСЬ ОТ ВСЕХ ПОДОБНЫХ ПРЕТЕНЗИЙ ИЛИ ОСНОВАНИЙ ДЛЯ ИСКА, ВЫТЕКАЮЩИХ ИЗ НЕВОЗМОЖНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ DP730 ДЛЯ СВЯЗИ С ЭКСТРЕННЫМИ СЛУЖБАМИ, А ТАКЖЕ ВАШЕГО НЕЖЕЛАНИЯ ЗАКЛЮЧИТЬ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СОГЛАШЕНИЯ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ДОСТУПА К ЭКСТРЕННЫМ СЛУЖБАМ СОГЛАСНО ПРЕДЫДУЩЕМУ ПАРАГРАФУ.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Не пытайтесь вскрывать, разбирать или изменять устройство.
- Не используйте адаптер питания сторонних производителей
- Не подвергайте устройство воздействию температуры, выходящей за рамки диапазона: от -10 °C до 50 °C (от 14 °F до 122 °F) для работы; от 0 °C до 45 °C (от 32 °F до 113 °F) для Зарядка; от -20 °C до 60 °C (от -4 °F до 140 °F) для хранения.
- Не подвергать DP730 воздействию влажности вне диапазона в 10-90% Отн.вл. (без конденсата).

## ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

DP730 - это беспроводной IP-телефон DECT, который позволяет пользователям сделать свою VoIP-сеть мобильной, в любом бизнесе, на складе, в розничном магазине и в жилых помещениях. Он поддерживается базовыми станциями DP750 и DP752 DECT VoIP Grandstream и обеспечивает сочетание мобильности и отличной производительности телефонии. На каждой базовой станции поддерживается до пяти телефонов DP730, в то время как каждый DP730 поддерживает покрытие до 400 метров в открытом пространстве и 50 метров в помещении до базовой станции. Он предлагает набор надежных функций телефонии, включая поддержку до 10 учетных записей SIP на телефон, HD-звук, 3,5-мм разъем для гарнитуры, push-to-talk, громкую связь и многое другое. В сочетании с базовыми станциями DECT Grandstream, DP730 предлагает мощное беспроводное решение DECT для любого бизнеса или домашнего пользователя.

## КОМПЛЕКТ ПСТАВКИ DP730



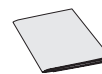
1x DP730  
Телефонная трубка



1x Аккумуляторные батареи



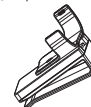
1x Зарядная станция



1 x Краткие руководства по установке



1x 5B Адаптер питания



1x Зажим для крепления к поясному ремню

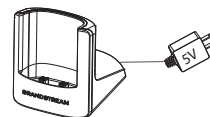
## ОПИСАНИЕ ТРУБКИ DP730



## УСТАНОВКА DP730

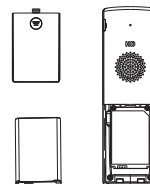
### Зарядная станция

Вставьте адаптер питания в розетку питания для использования зарядной станции.



### Трубка:

- Откройте батарейный отсек.
- Вставьте литий-ионный аккумулятор. Контакты должны быть в нижнем левом углу.
- Закройте аккумуляторный отсек.



**Примечание:** Перед первым использованием трубки, пожалуйста, полностью зарядите батареи.

## ПОДКЛЮЧИТЕ ТРУБКИ DP730 К БАЗОВОЙ СТАНЦИИ DP750/DP752

### 1. Откройте окно Сопряжение

- Зайдите в веб-интерфейс DP750/DP752 и нажмите кнопку Сопряжение.
- Или, нажмите кнопку Сопряжение/Вызов на базовой станции DP750/DP752.

### 2. Регистрация трубки

1. Перейдите по пути DP730 меню → Регистрация → Зарегистрировать.
2. Выберите "База 1" и нажмите кнопку "Сопряжение".
3. DP730 начнёт поиск ближайших базовых станций и отобразит идентификационный номер (RFPI) найденной DP750/DP752.
4. Нажмите кнопку "Подключиться" (левая функциональная кнопка) для сопряжения с отображённой DP750/DP752.

Смотрите электронные документы и раздел FAQ для более подробной информации:

<http://www.grandstream.com/our-products>

O DP730 não é pré-configurado para suportar ou realizar chamadas de emergência a qualquer tipo de hospital, agência policial, unidade de atendimento médico ("Serviço (s) de emergência"), ou qualquer outro tipo de serviço de emergência. Você deverá tomar providências adicionais para acessar serviços de emergência. É da sua responsabilidade adquirir serviço de telefonia via Internet compatível com o protocolo SIP, configurar corretamente o DP730 para usar esse serviço e periodicamente testar a configuração para confirmar que ele funciona como você espera. Se você não fizer isso, é da sua responsabilidade adquirir os serviços tradicionais de telefones celulares ou fixos para acessar serviços de emergência.

GRANDSTREAM NÃO FORNECE CONEXÕES A SERVIÇOS DE EMERGÊNCIA ATRAVÉS DO DP730. NEM GRANDSTREAM, NEM OS SEUS DIRIGENTES, EMPREGADOS OU AFILIADOS PODEM SER RESPONSÁVEIS POR QUALQUER RECLAMAÇÃO, DANO OU PERDA, E VOCÊ, NESTE ATO, RENUNCIA QUAISQUER E TODAS REIVINDICAÇÕES OU MOTIVOS DE ACÇÃO RESULTANTES DA OU RELATIVA À SUA INCAPACIDADE DE USAR O DP730 PARA CONTATAR SERVIÇOS DE EMERGÊNCIA E POR NÃO FAZER ARRANJOS ADICIONAIS PARA ACEDER AOS SERVIÇOS DE EMERGÊNCIA, SEGUNDO O PARÁGRAFO IMEDIATAMENTE ANTERIOR.

## PRECAUÇÕES

- Não tente abrir, desmontar, ou modificar o dispositivo.
- Não utilize adaptadores de corrente de outros fabricantes.
- Não exponha o dispositivo a temperaturas fora do intervalo entre -10 °C e 50 °C (14 °F e 122 °F) durante o uso, o intervalo entre 0 °C e 45 °C (32 °F e 113 °F) durante a carregar e o intervalo entre -20 °C e 60 °C (-4 °F e 140 °F) em armazenamento.
- Não expor o DP730 a ambientes externos com umidade entre 10-90% (sem condensação).

## SÍNTESE

O DP730 é um telefone IP DECT sem fio que permite aos usuários deslocar a sua rede VoIP através de qualquer ambiente residencial ou corporativo como companhias ou armazéns. Está suportado pelas estações base DP750 e DP752 da Grandstream e entrega uma combinação de mobilidade e desempenho em telefonia de última linha. Até cinco handsets DP730 estão suportados em cada estação base, enquanto o DP730 possui um alcance de até 400mts em ambientes externos e 50mts em ambientes internos a partir da estação base. Ele suporta um conjunto de robustos recursos de telefonia incluindo o suporte de até 10 contas SIP por handset, áudio full HD, conector de 3.5mm para fone de ouvido, push-to-talk, viva-voz, e mais. Quando é emparelhado com uma das estações base da Grandstream, o DP730 oferece uma solução sem fios DECT para qualquer usuário residencial ou corporativo.

## DP730 CONTEÚDO DA EMBALAGEM



1x DP730 Handset



1x Bateria Recarregável



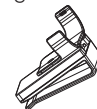
1x Estação de Carga



1x Guia de Instalação Rápido

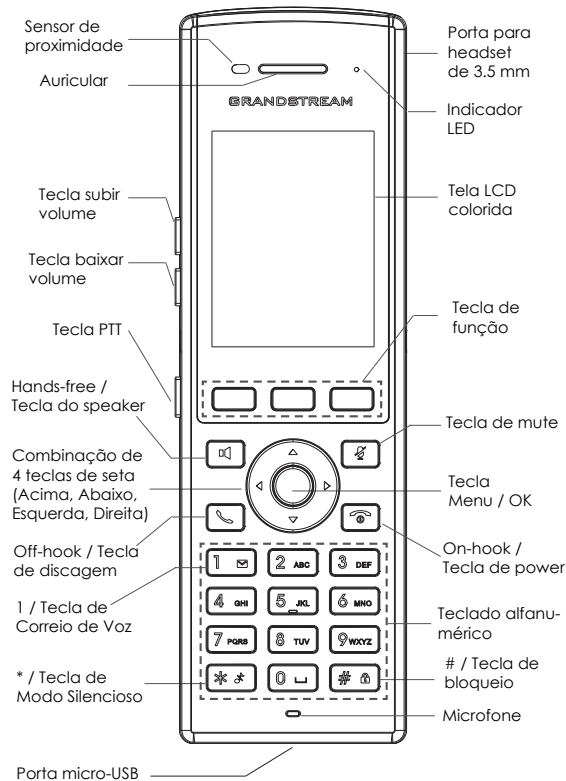


1x 5V Adaptador de Energia



1x Clip de cinto para o Handset

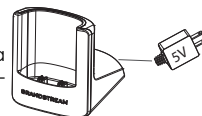
## DESCRIÇÃO DO HANDSET DP730



## Configurar o DP730

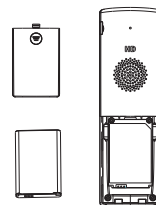
### Estação de Carga

Conecte o adaptador de energia na tomada para começar a utilizar a estação de carga.



### Handset:



- Abrir a tampa da bateria.
- Coloque a bateria Li-ion com os conectores apontados ao canto inferior esquerdo.
- Fechar a tampa da bateria.



**Nota:** Por favor carregue as baterias completamente antes de utilizar por primeira vez o handset.

## ASSOCIAR OS HANDSETS DP730 À ESTAÇÃO BASE DP750/DP752

### 1. Abrir a subscrição

- Acesse ao menu web do DP750/DP752 e pressione o  botão Subscribe.
- Ou, Pressione a tecla Subscribe/Page na estação  base DP750/DP752.

### 2. Registro do handset

1. Acesse ao menu do DP730 menu → Registration → Register.
2. Selecione "Base 1" e pressione a tecla "Subscribe".
3. O DP730 buscará a estação base mais próxima e mostrará na tela o código RFPI do DP750/DP752 encontrado.
4. Pressione "Subscribe" (soffkey esquerdo) para emparelhar com o DP750/DP752 mostrado.

Consulte os documentos em linha e os FAQ para informação mais detalhada:  
<http://www.grandstream.com/our-products>

Urządzenie DP730 nie jest wstępnie skonfigurowane do obsługi lub wykonywania połączeń alarmowych do szpitali, organów ochrony porządku publicznego, jednostek opieki medycznej (zwanych dalej „służbami ratunkowymi”) ani jakichkolwiek innych służb ratunkowych. Aby uzyskać dostęp do służb ratunkowych, konieczne jest wprowadzenie dodatkowych ustawień. Użytkownik jest odpowiedzialny za zakup usługi telefonii internetowej zgodnej z protokołem SIP, odpowiednią konfigurację urządzenia DP730 umożliwiającą korzystanie z tej usługi oraz okresowe testy konfiguracji w celu sprawdzenia, czy działa ona zgodnie z oczekiwaniami. W przypadku niewykonania tych czynności użytkownik jest odpowiedzialny za zakup tradycyjnych bezprzewodowych lub przewodowych usług telefonicznych w celu uzyskania dostępu do służb ratunkowych.

FIRMA GRANDSTREAM NIE ZAPEWNIĄ MOŻLIWOŚCI POŁĄCZENIA ZE SŁUŻBAMI RATUNKOWYMI ZA POŚREDNICTWEM URZĄDZENIA DP730. FIRMA GRANDSTREAM, JEJ KIEROWNICTWO, PRACOWNICY ANI PODMIOTY STOWARZYSZONE NIE MOGĄ BYĆ POCIĄGNIĘTE DO ODPOWIEDZIALNOŚCI ZTYTUŁU JAKICHKOLWIEK ROSZCZEŃ, SZKÓD LUB STRAT, A UŻYTKOWNIK NINIEJSZYM ZRZĘKA SIĘ WSZELKICH TEGO TYPU ROSZCZEŃ I PODSTAW POWÓDZTWA WYNIKAJĄCYCH LUB POWIĄZANYCH Z NIEMOŻNOŚCIĄ UŻYCIA URZĄDZENIA DP730 W CELU NAWIĄZANIA KONTAKTU ZE SŁUŻBAMI RATUNKOWYMI I NIEMPROWADZENIEM DODATKOWYCH USTAWIEŃ UMOŻLIWIĄJĄCYCH UZYSKANIE DOSTĘPU DO SŁUŻB RATUNKOWYCH ZGODNIE Z INFORMACJAMI W POPRZEDNIM AKAPICIE.

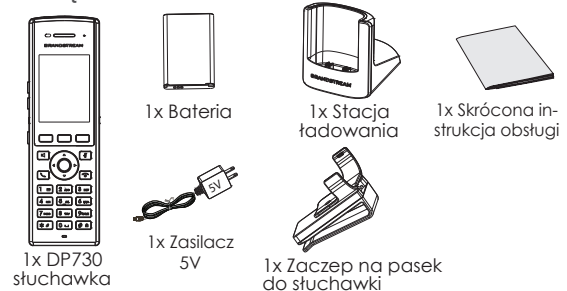
## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Nie należy podejmować prób otwierania, demontażu ani modyfikacji urządzenia.
- Nie należy korzystać z zasilaczy innych firm.
- Nie należy narażać urządzenia na działanie temperatur spoza zakresu od -10 °C do 50 °C (od 14 °F do 122 °F) w trakcie pracy, od 0 °C do 45 °C (od 32 °F do 113 °F) podczas ładowania i od -20 °C do 60 °C (od -4 °F do 140 °F) w trakcie przechowywania.
- Nie należy wystawiać urządzenia DP730 na działanie wilgotności wykraczającej poza zakres 10–90% RH (bez kondensacji).

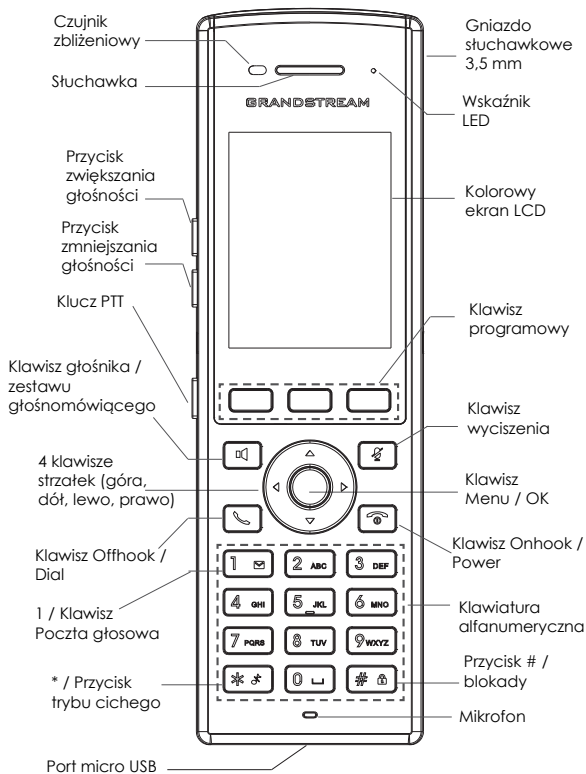
## OMÓWIENIE

Stuchawka DP730 to dectowe rozwiązanie przeznaczone dla przedsiębiorstw, magazynów, sklepów lub do użytku domowego. Mobilna słuchawka pozwala nam na korzystanie z dobrodziejstw VoIP bez potrzeby przebywania w jednym miejscu. Stuchawka współpracuje z bazami DP752 oraz DP750 łącząc mobilność z najwyższą dostępną technologią na rynku. Do każdej bazy możemy podpiąć do 5 słuchawek, a każda z nich oferuje do 400 metrów zasięgu w otwartej przestrzeni i do 50 metrów w zabudowanej. DP730 jest produktem zaawansowanym technologicznie posiadającym wsparcie dla 10 kont SIP, dźwięk HD, port 3.5mm, systemu głośnomówiącego i wiele więcej. Stuchawka użyta wraz z bazą DP750, DP752 oferuje nam profesjonalne rozwiązanie dla firm i użytkowników domowych.

## URZĄDZENIE DP730 - ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA



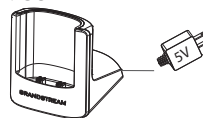
## OPIS SŁUCHAWKI DP730



## KONFIGURACJA URZĄDZENIA DP730

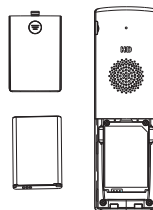
### Stacja ładowania

Podłącz wtyczkę zasilacza do gniazda elektrycznego, aby rozpocząć korzystanie ze stacji ładowania.



### Słuchawka

- Otwórz komorę baterii.
- Włóż akumulator litowo-jonowy z elektrodami w lewym dolnym rogu.
- Zamknij pokrywę komory na baterię.



**Uwaga:** Przed pierwszym użyciem słuchawki należy w pełni naładować baterię.

## REJESTRACJA SŁUCHAWEK DP730 NA STACJI BAZOWEJ DP750/DP752

### 1. Otwórz rejestrację

- Uzyskaj dostęp do internetowego interfejsu użytkownika stacji DP750/DP752 i naciśnij przycisk rejestracji.
- Ewentualnie naciśnij przycisk subskrypcji/strony na stacji bazowej DP750/DP752.

### 2. Rejestracja słuchawek

1. Uzyskaj dostęp do menu DP730 → Registration (Rejestracja) → Register (Zarejestruj).
2. Wybierz pozycję „Base 1” (Stacja 1), a następnie naciśnij przycisk programowalny „Subscribe” (Rejestruj).
3. Urządzenie DP730 wyszuka pobliskie stacje bazowe i wyświetlony zostanie kod RFPI znalezionej stacji DP750/DP752.
4. Naciśnij opcję „Subscribe”, aby przeprowadzić parowanie z wyświetlonym urządzeniem DP750/DP752..

Więcej informacji można znaleźć w dokumentacji online i często zadawanych pytaniach:  
<http://www.grandstream.com/our-products>